

Fachwörterbuch International Accounting

Gerd W. Goede

Fachwörterbuch International Accounting

Deutsch-Englisch/Englisch-Deutsch



Springer Gabler

Gerd W. Goede
Eggenstein-Leopoldshafen, Deutschland

ISBN 978-3-658-39058-7 ISBN 978-3-658-39059-4 (eBook)
<https://doi.org/10.1007/978-3-658-39059-4>

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© Der/die Herausgeber bzw. der/die Autor(en), exklusiv lizenziert an Springer Fachmedien Wiesbaden GmbH, ein Teil von Springer Nature 2023

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung, die nicht ausdrücklich vom Urheberrechtsgesetz zugelassen ist, bedarf der vorherigen Zustimmung des Verlags. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Bearbeitungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Die Wiedergabe von allgemein beschreibenden Bezeichnungen, Marken, Unternehmensnamen etc. in diesem Werk bedeutet nicht, dass diese frei durch jedermann benutzt werden dürfen. Die Berechtigung zur Benutzung unterliegt, auch ohne gesonderten Hinweis hierzu, den Regeln des Markenrechts. Die Rechte des jeweiligen Zeicheninhabers sind zu beachten.

Der Verlag, die Autoren und die Herausgeber gehen davon aus, dass die Angaben und Informationen in diesem Werk zum Zeitpunkt der Veröffentlichung vollständig und korrekt sind. Weder der Verlag, noch die Autoren oder die Herausgeber übernehmen, ausdrücklich oder implizit, Gewähr für den Inhalt des Werkes, etwaige Fehler oder Äußerungen. Der Verlag bleibt im Hinblick auf geografische Zuordnungen und Gebietsbezeichnungen in veröffentlichten Karten und Institutionsadressen neutral.

Planung/Lektorat: Vivien Bender

Springer Gabler ist ein Imprint der eingetragenen Gesellschaft Springer Fachmedien Wiesbaden GmbH und ist ein Teil von Springer Nature.

Die Anschrift der Gesellschaft ist: Abraham-Lincoln-Str. 46, 65189 Wiesbaden, Germany

Accounting is not an end in itself,
but is an information system that measures, processes
and communicates financial information
about an identifiable economic entity.

Dieses Buch widme ich meinen Eltern
Walter G. A. Goede
Margarete Ch. H. Goede

Vorwort

Die zunehmende Internationalisierung und die damit einhergehende internationale Verflechtung wirtschaftlicher Beziehungen fördert und fordert immer mehr die Fähigkeit zur bilingualen Kommunikation. Um aber bilingual fachspezifisch kommunizieren zu können, benötigt man das entsprechende Fachvokabular.

Das vorliegende Fachwörterbuch (D – E und E – D) soll der Leserin/dem Leser als aktuelles Nachschlagewerk für die Bereiche (**International**) **Accounting** (Schwerpunkt), **Controlling, Finance und Management** (ergänzende Schwerpunkte) dienen.

Zielgruppen dieses Buches sind Studierende an Universitäten, (Fach-)Hochschulen und Dualen Hochschulen, Dozenten, Übersetzer, Dolmetscher, „User“ und „Preparer“ buchhalterischer, finanzieller und unternehmensspezifischer Informationen, Interessengruppen/Stakeholder (z. B. Aktionäre, Investoren, Gläubiger etc.) sowie Teilnehmer an beruflichen Aus- und Fortbildungen.

Der Wortschatz erfasst alle relevanten Begrifflichkeiten aus Theorie und Praxis.

Der deutsche Teil enthält mehr als **31.000** Fachbegriffe mit über **47.000** englischen Übersetzungsvarianten.

Der englische Teil beinhaltet knapp **28.000** Einträge mit circa **40.000** Übersetzungen. Auf britische und US-amerikanische Besonderheiten wird, soweit möglich und sinnvoll, hingewiesen. Gebräuchliche englische Abkürzungen (ca. **850**) werden in Klammern erwähnt und am Ende des Buches nochmals gesondert aufgelistet.

Mein besonderer Dank gilt meinen Eltern Margarete Charlotte Helene Goede und Walter Gustav Albert Goede.

Für Beratung, Aufmunterung und sonstige hilfreiche Aktivitäten danke ich ganz herzlich: Ilka Annegret und Dieter Ulrich (StB), Bernd und Carmen Baumann (IT-Berater), Prof. Dr. Hans Bungert, Dr. E. Gnädig, Dr. A. Lee und meinen Freunden.

Gerd W. Goede

Inhaltsverzeichnis

I Deutsch-Englisch

A	3
B	77
C	131
D	135
E	153
F	203
G	233
H	279
I	291
J	303
K	309
L	355
M	373
N	391
O	407
P	411
Q	435
R	437
S	469
T	519

X Inhaltsverzeichnis

U	.....	531
V	.....	559
W	.....	617
XYZ	.....	645

II Englisch-Deutsch

A	.....	673
B	.....	721
C	.....	745
D	.....	817
E	.....	853
F	.....	881
G	.....	909
H	.....	921
I	.....	927
J	.....	965
K	.....	969
L	.....	971
M	.....	993
N	.....	1013
O	.....	1033
P	.....	1053
Q	.....	1109
R	.....	1113

S	1157
T	1205
U	1233
V	1245
W	1253
XYZ	1263
Abkürzungsverzeichnis	1265

Über den Autor

Gerd W. Goede

lehrte Wirtschaftswissenschaften mit dem Schwerpunkt Wirtschaftsenglisch in den Fachbereichen International Accounting, Bankwesen, Industrie und Handel; ein Jahr Lehrtätigkeit in Australien.

Werke von Gerd W. Goede

- **Wirtschaftsenglisch-Lexikon**, Englisch – Deutsch/Deutsch – Englisch, 4. Auflage, 3 Bände im Schuber, 1786 Seiten, Oldenbourg Verlag, München, Wien, 2003.
- **Lexikon des Internationalen Handels**, Englisch – Deutsch/Deutsch – Englisch, 668 Seiten, Oldenbourg Verlag, München, Wien, 1996.
- **Marketing-Lexikon**, Englisch – Deutsch/Deutsch – Englisch, 1349 Seiten, Oldenbourg Verlag, München, Wien, 1998.